



中国船级社
CHINA CLASSIFICATION SOCIETY

证书格式号/Form: T01.00-
NJ00001

型式认可证书
CERTIFICATE OF TYPE APPROVAL

证书编号/Certificate No. NJ07T00003

兹证明本证书所述制造厂生产的下列产品能够满足下面列明认可标准的要求。

This is to certify that the following products produced by the manufacturer stated in the certificate can meet the requirements of the approval standards listed below.

认可产品/ Product Approved

船用铅酸蓄电池

LEAD-ACID BATTERIES FOR SHIPS

制造厂/ Manufacturer

扬州阿波罗蓄电池有限公司

Yangzhou Apollo Battery Co., Ltd.

扬州市扬子江南路18号

18, Yangzijiang Road South Yangzhou

认可标准/ Approval Standard

1. 中国船级社《钢质海船入级规范》(2006)第4篇, 第1, 3章
CCS Rules for the Classification of Sea-Going Steel Ships (2006) Part 4, Chapter 1, 3
2. CB/T728-2000《船舶启动用铅酸蓄电池》
CB/T728-2000 LEAD ACID BATTERY FOR STARING ON VESSEL

证书有效期至/ This Certificate is valid until

2011年2月27日 / Feb. 27, 2011

发证机构 中国船级社南京分社
Issued by CCS Nanjing Branch

签发日期 2007年2月28日
Date Feb. 28, 2007

本证书根据中国船级社规范及有关程序规定签发。关于证书的有关规定见本证书背面的说明。当本证书包括多页纸张时, 则所有证书页为一个整体, 必须同时使用。所有证书页均由本社盖章方为有效。证书复印件无效。任何单位和个人均不应摘录或节选本证书的部分内容。本认可证书不代表本社对实物产品质量的最终确认。有关人员对证书的真实性负责。如有疑问, 可以向我社检验机构咨询。

This Certificate is issued pursuant to the Rules and related procedures of the Society. Refer to the back of the certificate for detailed requirements of the certificate. When the certificate consists of more than one page, all pages of the certificate are taken as a whole and are used simultaneously. No certificate pages is valid without bearing the stamp of the Society and no copied form of the certificate is regarded as valid. Any part of the certificate is not to be extracted or abridged by any form. This approval certificate does not constitute the final confirmation of the Society about the quality of the actual product. Related parties who are doubted about the authenticity of the certificate may inquire of the Society or its offices.



NJ10216847

中国船级社总部/CCS headquarters: 北京市东直门南大街9号船检大厦 邮编: 100007 电话/Tel: +86(10)58112288 传真/Fax: +86(10)58112288
CCS Mansion, 9 Dongzhimen Nan Da Jie, Beijing 100007, China 网址/Web Site: <http://www.ccs.org.cn>
本地检验机构/CCS Local Office: 中国船级社南京分社 CCS Nanjing Branch 电话/Tel: 0086-25-58838006 传真/Fax: 0086-25-58751111

经本社型式认可或工厂认可的产品（转生产厂），本社将颁发产品型式认可证书或工厂认可证书。

型式认可是本社通过对产品图纸、技术文件的审查和进行有关的工艺验证、认可试验，确认产品符合本社《产品检验规则》规定的条件后，对产品的定型设计及产品的适用性满足相关规范和标准等的通用要求所给予的认可。

工厂认可是指本社通过对工厂审查、认可试验和现场审核确认符合本社《产品检验规则》规定条件后，对工厂生产一定类别、规格产品的条件和能力所给予的认可。产品证书系指工厂（或本社颁发的工厂）认可证书或型式认可证书后，其生产的属于认可证书覆盖范围的产品按照认可后确定的检验方式申请本社进行认可后产品的符合性检验。对于不适宜采用型式认可、工厂认可的产品，本社通过对产品的技术资料（图纸、技术标准）审查、进行必要项目的型式试验，本社确认产品符合有关标准和规定要求和相关的适用性要求后，在产品上标注本社的检验标志，并颁发产品证书或等效证明文件。产品证书的适用范围包括：本社《船用产品持证清单》所列的法定检验产品、入级检验产品以及其他适用性明确的船用产品、政府授权本社执行安全认证的产品。

检验证书系指本社根据申请方的要求，依据申请方确定的产品标准或技术条件，对有关产品的试验进行见证和/或对有关试验报告进行审查，然后对试验结果与产品标准的符合性做出的证明文件。本社不对申请方所确定的产品标准本身的合理性和产品的适用性做任何证明。属于产品证书适用范围以外的船用产品和工业产品适用于签发检验证书。

试验证书系指本社应申请方的要求，对有关产品的试验进行见证，并对有关试验见证情况和结果做出的证明文件。试验证书不对产品对有关标准的符合性做出任何证明。使用证书或相关文件对产品能否用于特定的用途自行进行评价。

书的自动失效

本社通过设计工作所签发的证书或相关的证明文件，在发生下列情况时即自动失效：

证书或证明文件严重受损，内容无法辨认，或证书页缺失；

证书或证明文件的内容被涂改；

认可证书在规定的期限内未按要求进行定期检验取得续签或确认；

认可证书有效期满，存在未经本社批准的产品设计、生产工艺、质量管理体系改变和其他不能满足认可条件的情况；

申请方、制造商、提供服务方或其他相关各方，在取得本社签发的证书或证明文件的过程中使用欺诈、作假、故意隐瞒事实等不道德手段或存在违法行为，致使本社在认证工作中无法客观、全面了解必要的认证信息；

由于发证依据变化，经本社或国家主管机关认定并公布予以废止的。（例如：相关证书或证明文件的发证依据发生重大改变，且原使用的发证依据被证实为对产品或服务的使用安全存在重大影响。）；

由于其他原因，经本社认定并通知相关方予以废止的；

对于任何一方由于使用无效证书或证明文件的产品或服务所造成的任何损失，本社将不承担任何责任。

任

本社承担的检验业务是在所涉及的设计、制造等其他方履行各自职责的基础上进行的，检验业务不能代替其他方的职责。

按本社规范或经本社签发的任何报告、文件和证书中所包含的内容，均不意味着减轻或解除其他方的包括任何违约责任在内的任何责任。

符合本社规范要求并取得证书的产品，是否可以接受或可以使用，这是买方或业主的责任。

本社签发的与所执行检验有关的任何文件，只反映检验当时的状况。

本社所承担的检验业务，不受任何与产品有关的权属争议的影响，即签发的任何报告、文件和证书不表明附加在产品之上的任何权属的归属。

他

关于有关贸易、索赔与仲裁等事项，适用中国船级社最新版《钢质海损入级与建造规范》总则部分中的有关条款。

The Application of certificates

For products and manufacturers type approved or works approved, the Society will issue a *Certificate of Type Approval* for the products and a *Certificate of Works Approval* for the manufacturers.

Type approval is the approval granted by the Society to the design type and fitness for purpose of the product upon confirming their compliance with the applicable requirements in relevant rules and standards and the product's conformance with the conditions specified in the Society's *Regulations for Survey of Marine Products* by examining the product drawings and technical documents, and conducting related technology verifications and approval tests.

Works approval refers to the approval of the manufacturer's conditions and capability for producing certain type of product, which is granted by the Society upon confirming compliance with the Society's *Regulations for Survey of Marine Products* through document review, approval test and field assessment.

Certificate of Product refers to situations where, after obtaining the works approval certificate or type approval certificate issued by the Society, the manufacturer applies to the Society for compliance inspection of the product(s) within the scope covered in the approval certificate according to the specified method of inspection after approval or where it is not appropriate to perform works approval or type approval for the product(s), the Society examines the technical information (i.e. drawings, technical specifications) of the product and conducts type test of necessary items. Upon confirming the product's compliance with relevant standards and the requirements regarding fitness for purpose, the Society will stamp its inspection marking on the product(s) and issue a *Certificate of Product* or equivalent document. The *Certificate of Product* applies to the statutory and classification survey products listed in the *List of Marine Products with Required Certification*, other marine products whose fitness for purpose is definite and the products whose certification is authorized to the Society by the government(s) for safety concerns.

Inspection Certificate applies to the situation where, upon the request of the applicant and pursuant to the products standards or technical specifications specified by the applicant, the Society witnesses the test of the given product(s) and/or examines the test reports and thereby produces a certificate regarding the test result and the product compliance with the specified standards. The Society does not produce any certificate on the soundness of the standards specified by the applicant and the fitness for purpose of the product. *Inspection Certificate* applies to marine products and industrial products other than those covered by the *Certificate of Product*.

Test Certificate applies to the situation where, upon the request of the applicant, the Society witnesses the test of the product(s) and produces a certificate on the witness results of relevant tests. The test certificate does not testify the product's compliance with relevant standards. The product's fitness for specific purpose is to be judged by the users or interested parties on their own.

Automatic invalidation of certificate

The certificates or equivalent documents issued by the Society by means of certification will be invalidated automatically under the following circumstances:

The certificate or equivalent document is severely damaged and illegible or with missing page(s).

The certificate or equivalent document is altered.

The approval certificate is not endorsed or confirmed as per the periodic inspection within the specified period.

Within the validity of the approval certificate, changes to product design, production technology and quality management system take place without the approval of the Society or other cases occur that do not meet the approval conditions.

The applicant, manufacturer, service supplier or other interested parties deceive, swindle and hide facts or even dare to violate the laws in the process of obtaining the certificate or equivalent document issued by the Society, so that the Society can not get hold of the certification information fully and objectively.

Due to the change of the certification basis, the certificate or equivalent document is revoked as advised by the Society or the national administrations, (e.g. The certification basis for relevant certificate or equivalent document are significantly changed and the original certification basis are substantiated to badly affect the safety of the product or service used).

Due to other reasons, the certificate or equivalent document is revoked as confirmed and advised by the Society to relevant parties.

The Society is not liable to any party for any losses sustained due to improper use of the product or service holding invalidated certificate or equivalent document.

Liabilities

The inspection services undertaken by the Society are performed on the condition that each party involved in design and production has fulfilled their obligations, and shall by no means absolve them from their duties.

Any part of the report, document and certificate issued by the Society according to the rules does not mean to mitigate or relieve the liabilities of other parties including the act of breach.

It rests with the purchaser or the owner to decide whether to accept or use the product having obtained the certificate issued by the Society according to the requirements of the rules.

Any document issued by the Society in relation to the inspections conducted by the Society only reflects the situation at the time when the inspection is performed.

Inspection services performed by the Society are not affected by any disputes over the property of the product, i.e. any report, document and certificate issued by the Society does not indicate any form of property affixed to the product.

Others

For matters related to appeal, claims and arbitration, refer to the relevant requirements in the "General" part in the latest version of the *Rules and Regulations for the Construction and Classification of Sea-going Steel Ships* of CCS.

产品明细/Product Description

船用铅酸蓄电池/Lead-acid Batteries for Ships

型号/Model : 6-CQ / 6-CQA
额定电压/Rated Voltage (V) : 12 V
额定容量/Rated Capacity (Ah) : 50~210 Ah

批准的图纸和设计计算书/ Approved Drawings and Design Calculations

图纸批准号/ Drawings Approval No. : NJ07T00003

产品认可试验报告/Approval Test Report

试验报告编号/Test Report No. : 船检委字2007-002
试验报告日期/Test Report Date : 2007-02-16
试验单位/ Laboratory : 中船工业电工电子设备环境与可靠性试验检测中心
CSIC Industry Environment and Reliability Test Center
for Electric and Electronic Equipment

试验单位地址/ Test Address : 江苏扬州南河下26号
26, Nanhexia, Yangzhou, Jiangsu Province

试验报告编号/Test Report No. : 2007-3/4
试验报告日期/Test Report Date : 2007-02-03
试验单位/ Laboratory : 扬州阿波罗蓄电池有限公司(实验室)
Yangzhou Apollo Battery Co., LTD. (Laboratory)
试验单位地址/ Test Address : 扬州市扬子江南路18号
18, Yangzijiang Road South Yangzhou

产品适用范围/Application of the Product

柴油机启动及船舶设备备用电源。
Used for starting of diesel engine and reserve power for marine product.

认可保持条件/ Maintenance Requirements of Approval

型式认可后, 如果产品及其重要零部件的设计、所用材料或制造方法有所改变, 且影响到产品的主要特性、特征; 或产品的性能指标有所更改, 且超过认可的范围, 则有关图纸和文件应经检验机构审批。并在检验机构认为必要时, 经本社检验人员见证有关试验和进行检查, 其结果应能证实仍符合认可条件。
After type approval, if there are changes to the design, materials used or manufacturing method of the product and important components and such changes affect major characteristics and properties of the product, or property indexes of the product are changed and exceed the scope of approval, related drawings and documents are to be examined and approved by the concerned survey office. Where deemed necessary by the survey office, the surveyor to the Society will go to witness relevant tests and conduct inspection and the results should be able to demonstrate compliance with the approval conditions.

认可后的产品检验方式/ Method of product inspection after approval

产品认可后的单件/单批检验应由本社验船师按批准的产品检验计划进行, 经检验合格后由本社颁发产品证书。
After product approval, UNIT/BATCH INSPECTIONS should be carried out by the Surveyor of the Society in accordance with the approved product inspection scheme, and the Product Certificate will be issued by the Society upon satisfactory inspection.

其他/ Others

中国船级社南京分社

CCS Nanjing Branch



*****本证书正文完/ End of Text*****